

عن عائشة، قالت: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يحبُّ
الحلواء والعسل، فكان إذا صلى العصر دارَ على نسائه، فيدْنُو
منهنَّ، فدَخَلَ على حفصة، فأَحْتَبَسَ عندها أكثرَ ممَّا كان
يَحْتَبِسُ، فسألتُ عن ذلك، فقيل لي: أهدتُ لها امرأة من
قومها عُكَّةً من عسل، فسَقَت رسول الله صلى الله عليه وسلم منه
شربة، فقلتُ: أمَّا والله لنَحْتالَنَّ له، فذكرتُ ذلك لسودة، وقلتُ:
إذا دخل عليك، فإنه سيَدْنُو منك، فقولي له: يا رسول الله،
أَكَلْتُ مَغَافِيرَ؟ فإنه سيقول لك: «لا»، فقولي له: ما هذه الرِّيحُ؟
وكان رسول الله صلى الله عليه وسلم يَشْتَدُّ عليه أنْ يوجد منه
الريح، فإنه سيقول لك: «سَقَتَنِي حفصة شربة عسل»، فقولي له:
جَرَسَتْ نَحْلُهُ العُرْفُطَ، وسأقول ذلك له، وقوليه أنتِ يا صفية،
فلما دخل على سودة قالت: تقول سودة: والذي لا إله إلا هو

لقد كدتُ أن أبادئه بالذي قلتُ لي، وإنه لعلّ البابِ فرقاً
منك، فلما دنا رسول الله صلى الله عليه وسلم، قالت: يا رسول
الله، أَكَلْتَ مَغَافِيرَ؟ قال: «لا»، قالت: فما هذه الريح؟ قال:
«سَقَتْنِي حَفْصَةُ شَرْبَةَ عَسَلٍ»، قالت: جَرَسَتْ نَحْلُهُ الْعُرْفُطَ، فلما
دخل عليّ، قلتُ له: مثل ذلك، ثم دخل على صفية، فقالت
بمثل ذلك، فلما دخل على حفصة، قالت: يا رسول الله، ألا
أُسْقِيكَ مِنْهُ؟ قال: «لا حاجةَ لي به»، قالت: تقول سودة:
سبحان الله، والله لقد حَرَمَنَاهُ، قالت: قلتُ لها: اسْكُتِي.



'Â`ishah (qu'Allah l'agrée) dit : « Le Messenger
d'Allah (sur lui la paix et le salut) affectionnait
particulièrement le sucré et le miel. Quand il avait
prié la prière du milieu de l'après-midi (Al-`aṣr), il
passait voir ses épouses et flirtait avec elles. Il entra



chez Ḥafṣah et s'attarda plus que de coutume. Je m'enquis de ce retard et j'appris qu'une proche de Ḥafṣah lui avait offert une outre de miel et qu'elle en fit boire une gorgée au Messenger d'Allah (sur lui la paix et le salut). Je dis alors : "Par Allah ! Nous allons user d'astuces avec lui !" J'en parlai à Sawdah et lui dis : "Quand il viendra te voir et qu'il s'approchera de toi, dis-lui : 'Ô Messenger d'Allah ! Aurais-tu mangé des maghâfîr ? - Il te répondra : Non ! - Demande-lui alors : Quelle est cette odeur alors ? [Il était connu que le Prophète (sur lui la paix et le salut) ne supportait pas qu'on sente de lui une mauvaise odeur] - Il te dira : Ḥafṣah m'a donné une gorgée de miel. - ce à quoi tu répondras : Ses abeilles ont butiné le 'Urfuṭ !'. Je lui tiendrai le même discours et toi Ṣafīyyah, fais-en de même !" Quand le Prophète (sur lui la paix et le salut) entra chez Sawdah, celle-ci me dit : "Par Celui en dehors



Duquel il n'y a pas de divinité ! Par peur de tes reproches, j'ai failli lui en parler alors qu'il n'était qu'à la porte !" Lorsque le Messenger d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'approcha, elle lui demanda : "Ô Messenger d'Allah ! Aurais-tu mangé des maghâfîr ? - Non ! répondit-il. Elle demanda ensuite : Quelle est cette odeur alors ? - Il dit : Ḥafṣah m'a donné une gorgée de miel. - Ce à quoi elle répliqua : Ses abeilles ont butiné le 'Urfuṭ !" Quand le Prophète (sur lui la paix et le salut) entra chez moi, je lui dis la même chose, et Ṣafiyyah fit de même lorsqu'il lui rendit visite. Lorsqu'il arriva chez Ḥafṣah, elle demanda : "Ô Messenger d'Allah ! Veux-tu que je t'en serve ? - Il répondit : Non, je n'en ai pas besoin !" » 'Â`ishah (qu'Allah l'agrée) ajouta : « Sawdah s'écria : "Gloire et Pureté à Allah ! Par Allah, nous l'en avons privé ! - Tais-toi !" lui dis-je. »

Rapporté par Al-Bukhârî et Muslim

Jugement : Authentique